

# Reisgids Van Oost naar Oost



Diaconale jongerenreis naar Albanië

Georganiseerd vanuit de Protestantse  
wijkgemeente Apeldoorn Noordoost

21 t/m 31 juli 2019

## Inhoudsopgave

1. Inleiding	3
2. Doelstellingen	4
3. Algemene informatie	5
3.1 <i>Albanië</i>	5
3.2 <i>Tirana</i>	6
3.3 <i>Orthodoxe kerk</i>	7
3.4 <i>Informatie over Elbasan</i>	7
3.5 <i>Informatie over Gramsh</i>	8
4. Financiële verantwoording	9
4.1 <i>Geldwerving</i>	9
4.2 <i>Begroting</i>	9
4.2.1 <i>Verblijf</i>	9
4.2.2 <i>Vervoer</i>	9
4.2.3 <i>Diaconaal werk en diversen</i>	9
5. Deelnemers	10
6. Programma van de reis	11
6.1 <i>Heenreis</i>	11
6.2 <i>Weekindeling</i>	12
6.3 <i>Terugreis</i>	16
7. Veiligheid en regels	17
7.1 <i>Veiligheid</i>	17
7.2 <i>Regels</i>	17
8. Praktische tips	18
8.1 <i>ID/Paspoort</i>	18
8.2 <i>Geld</i>	18
8.3 <i>Verzekeringen</i>	18
8.4 <i>Telefoon en internet</i>	18
8.5 <i>Overig</i>	18
9. Op reis en je gezondheid	19
9.1 <i>Algemene tips</i>	19
9.2 <i>Medicijnen</i>	19
10. Wat moet je meenemen	20
10.1 <i>Algemeen</i>	20
10.2 <i>Reisdocumenten</i>	20
10.3 <i>Geldzaken</i>	20
10.4 <i>Gezondheid</i>	20
10.5 <i>Contact met huis</i>	21
11. Voor de thuisblijvers	21
11.1 <i>Telefoonnummers</i>	21
11.2 <i>Volledige adressenlijst</i>	21
BIJLAGE: Albanese woorden en uitdrukkingen	22
BIJLAGE: Weekindeling reis	25



## 1. Inleiding

Dag allemaal,

Ook dit jaar gaan we met van Oost naar Oost naar Albanië. Een onvergetelijke en super leerzame ervaring, zoals degenen onder jullie die er vorig jaar ook bij waren nog weten. Voor degenen die er voor het eerst bij zijn, volgt hier eerst wat achtergrondinformatie over Van Oost Naar Oost.

In 2010 is het diaconaal project Van Oost Naar Oost voor het eerst van start gegaan. In 2009 zijn we begonnen met het organiseren van allerlei acties om geld in te zamelen. Een groep van 23 jongeren in de leeftijd van 16 tot 25 jaar en 3 begeleiders zijn in augustus vertrokken naar Oekraïne. Het was een succesvolle onderneming, alleen de organisatie waar we mee in zee zijn gegaan sloot niet aan bij onze verwachtingen en wensen.

Na de eerste reis hebben we nagedacht over een vervolg van het diaconale project. Na met elkaar onderzocht te hebben welke mogelijke projecten in aanmerking kunnen komen voor ons hebben we gekozen in zee te gaan met de stichting Ajuta. We hebben ons gericht op twee kindertehuizen en op een basisschool in Sighetu, Roemenië. Daarnaast hebben we in 2013 en 2014 activiteiten gedaan in het psychiatrisch ziekenhuis, activiteiten met patiënten, geverfd en geklust. Naast het diaconale deel van de reis hebben we ook kennisgemaakt met de jongeren van het land.

In het najaar van 2011 zijn we begonnen met de voorbereidingen. In augustus 2012 zijn we met 21 jongeren, 4 begeleiders en 2 bestuursleden van Ajuta op reis gegaan. In 2013 zijn we met een groep van 25 jongeren, 4 begeleiders en 1 bestuurslid van Ajuta weer op reis geweest. In 2014 is een groep van 16 jongeren en 4 begeleiders voor het laatst naar Sighetu in Roemenië gegaan.

We zagen positieve ontwikkelingen in Sighetu en hadden het idee dat onze hulp daar minder noodzakelijk is. Daarom zijn we in het najaar van 2014 op zoek gegaan naar een nieuw project met een andere bestemming: Albanië. Voor dit project werd een samenwerking met de stichting New Day Impact aangegaan. Vanaf 2016 hebben we zelf de contacten met de contactpersonen van de verschillende projecten opgezocht.

In 2015 hebben 21 jongeren en 3 begeleiders zich enthousiast ingezet. In 2016 zijn 27 jongeren en 3 begeleiders op pad gegaan. In 2017 en 2018 zijn we 2x naar Albanië geweest, in april met resp. 19 en 18 ouderen, in juli met resp. 18 en 14 jongeren en 3 begeleiders.

Tijdens de reizen hebben we mensen geholpen met een aantal verschillende projecten.

We hebben een psychiatrisch ziekenhuis in Elbasan helpen opknappen en hebben bovendien de bewoners wat aandacht en afleiding gegeven met creatieve en spelactiviteiten. In 2015 hebben we de bankjes in de tuin kleurig geverfd en een stellingkast in het magazijn gemaakt. In 2016 en 2017 hebben we een lange muur in de tuin van de psychiatrie in Elbasan kleurig geschilderd. In 2018 hebben we binnen op een aantal afdelingen muurtekeningen gemaakt.

In 2015, 2016 en 2017 hebben we geholpen bij het dagprogramma voor kinderen die tijdens hun zomervakantie in een activiteitscentrum in Bathore samenkomen en hebben daar in de buurt huizen geschilderd van mensen die daar zelf niet toe in staat zijn.

In 2015 hebben we daarbij ook een kinder- en klusprogramma in het dorpje Bitaj uitgevoerd.

In 2016 hebben we in samenwerking met de stichting Illyrucum movement in Yzberisht, een wijk in Tirana, meegewerkt aan een kinderprogramma met muziek, drama, dans en spelactiviteiten. Een aantal middagen hebben we daar bomen geschilderd ter bescherming tegen ongedierte.

In 2016 en 2017 is de samenwerking ontstaan met de Albanese Orthodoxe Kerk in Tirana en hebben wij geholpen bij het keukenproject, in de eetkamer voor de armeren.

Vanaf 2017 is deze samenwerking voortgezet in Gramsh. We werkten mee aan een kinderspelprogramma en hebben daar ook geklust bij mensen die dat nodig hadden. Ook hebben we meegeholpen bij het keukenproject. In 2018 hebben we bij de middelbare school aldaar de sportvelden helpen opknappen met voetbalgoaltjes, volleybalnet, basketbalpalen en het schilderen van de lijnen van de velden.

Met de 'ouderenreis' (VONOVO) zijn we in april 2019 in Gramsh, Cerrik en Elbasan geweest. In Gramsh heeft Father Gregory samen met anderen een mensa opgezet, hier hebben we gekookt en hebben Hollandse pannenkoeken vele monden gevuld. We hebben in twee huizen geschilderd. We konden ook van het geld dat door de deelnemers voor de reis was betaald een fornuis, koelkast en pannen laten aanschaffen.



Met de patiënten van het reïntegratiehuis in Cerrik hebben we gepicknickt. In Elbasan hebben we in een psychiatrisch ziekenhuis ook Hollandse pannenkoeken voor en met hen gebakken. Ook zijn er spelactiviteiten in Elbasan gedaan. Het loomen was, naast de Hollandse polonaise, een groot succes. Natuurlijk moest er ook geschilderd worden en dat heeft als resultaat dat de bankjes in Elbasan er weer fris uitzien. Ook is in samenwerking met father Petro en enkele Albanezen de dakbedekking van de overkapping van het dagactiviteitencentrum vernieuwd, een dakgoot gemonteerd en zijn de palen gelakt.

## 2. Doelstellingen

Als Protestantse Wijkgemeente Apeldoorn Noordoost willen we vanuit ons geloof dat God er is voor alle mensen, jongeren betrekken bij de hulp aan mensen die in een andere situatie zijn opgegroeid dan wij hier in Apeldoorn. Dit doen we door in 2019 van 21 t/m 31 juli naar Albanië te gaan.

Het doel van onze reis is om ons hart en onze blik te verruimen. We zullen jongeren ontmoeten uit Tirana, Gramsh en Elbasan en met kleine handelingen de medemens een handje helpen en een leuke tijd geven. Daarnaast is ruimte voor ontspanning en willen we de jongeren in Apeldoorn laten proeven van de Oost-Europese cultuur. We denken dat deze reis verrijkend is voor de deelnemers door hun leven te bekijken in vergelijking met het leven van mensen in Oost-Europa.

### Hoe gaan we dat realiseren?

- Door middel van allerlei activiteiten en acties te organiseren proberen we de Protestantse Wijkgemeente Apeldoorn Noordoost te betrekken bij het diaconaal project Van Oost Naar Oost.
- In een psychiatrisch ziekenhuis in Elbasan proberen we het leven van de bewoners te verbeteren. Dit doen we door daar te klussen en contact te maken met de patiënten. De afgelopen jaren hebben we de banken in de tuin een hoognodige verfbeurt gegeven, een mooie schildering gemaakt op de buitenmuur en een paar muren op afdelingen, een stellingkast gemaakt in het magazijn. Daarnaast doen we activiteiten met de psychiatrische patiënten, zoals sjoelen, pannenkoeken bakken, t-shirts versieren, volleyballen, armbandjes maken, nagels lakken en picknicken. Dit jaar gaan we dit doen in samenwerking met father Petro en enkele Albanese jongeren.
- In samenwerking met de Orthodoxe Kerk zullen we in Gramsh met father Gregory en een aantal Albanese jongeren aan het werk gaan. Daar zullen we een kinderproject opzetten en helpen met klussen en verven bij mensen die daar zelf niet toe in staat zijn. Dit heeft meerdere doelen: enerzijds maakt het de huizen, die in veel gevallen in slechte staat zijn, iets mooier en frisser, anderzijds is onze aanwezigheid en onze hulp een momentje van licht voor de bewoners.
- Daarnaast hebben we een nieuw project in Shtermen, waar we in samenwerking met de lokale jeugd een speelplek opknappen door het hek te verven, de bankjes en een wipwap te repareren.
- In Tirana gaan we langs ziekenhuizen.
- De jongeren uit Apeldoorn-Noordoost leren elkaar kennen en werken samen. Door elkaar op een vrijwilligersreis te leren kennen, ontstaat er een mooie groepsband.
- Door het bezoeken van musea leren de jongeren over de Albanese cultuur en geschiedenis. Daarnaast komt je ook in contact met de Albanese bevolking, waardoor je de cultuur op een veel persoonlijkere manier leert kennen.
- Hard werken, plezier hebben, leren van elkaar en van een andere cultuur.

In deze reisgids geven we een overzicht van het project Van Oost Naar Oost 2019.

De voorbereidingsgroep bestaat dit jaar uit: Jaap Kappers, Dineke Vis, Kees Kievit en Jaron Kappers.



### 3. Algemene informatie

#### 3.1 Albanië

##### Geschiedenis van Albanië

Eventjes vormt zich van 1272 tot 1269 het vorstendom Albanië. Het landje is een kort leven bespaard en wordt al snel ingelijfd bij het Servische rijk. Rond 1385 valt het Osmaanse rijk het Balkangebied binnen en het land ondergaat een Islamisering. De sporen van deze vier eeuwen Turkse overheersing zijn nog steeds zichtbaar. Veel hedendaagse Albanezen hebben nog achternamen die terug te leiden zijn naar het Ottomaanse tijdperk. Ook de Albanese keuken is sterk beïnvloed door de Turkse smaak. In 1912 wordt Albanië onafhankelijk verklaard. Hierna wordt vrede gesloten met Turkije en wordt de staat geaccepteerd.

Tijdens de Eerste Wereldoorlog (1914) komt het land opnieuw onder buitenlandse bezetting. Servië, Montenegro en Griekenland heersen over delen van het land. Later valt Italië het gebied binnen en na verschillende gevechten tussen voornamelijk Italië en Oostenrijk-Hongarije blijft het tijdens het verdere verloop van de oorlog onrustig in het gebied. De grenzen worden in 1921 vastgelegd.

In 1945 worden er verkiezingen gehouden waar maar één partij aan meedoet: de communistische partij. Ze winnen dan ook, en Albanië wordt een communistisch land met als voorbeeld Sovjet-Unie van Stalin. Aan het hoofd staat Enver Hoxha, een vriend van Stalin. De tegenstanders worden uit de weg geruimd of verdwijnen gewoon. In eerste instantie onderhoudt het nauwe banden met de andere communistische landen maar al snel isoleert Albanië zich omdat Hoxha ervan overtuigd is dat Albanië het enige echte communistische land ter wereld is.

In 30 jaar werkt het land zich op van een onderontwikkeld land tot een moderne staat. De industrie groeit enorm, het analfabetisme wordt met succes bestreden (van 80% naar 25%), dankzij de gratis gezondheidszorg gaat de levensverwachting omhoog van 38 naar 75 en alle inwoners van het land werden aangesloten op het elektriciteitsnetwerk. Aan de andere kant worden de Albanezen enorm gekort in hun vrijheid. Alles wordt gecontroleerd en contact met de buitenwereld is ten strengste verboden. Veel mensen verdwijnen zomaar achter de tralies.

##### Albanië nu

Na de dood van Enver Hoxha in 1985, komt het volk in opstand. Na een paar jaar van ongeregelde heden wordt het standbeeld van Hoxha in Tirana door een woedende menigte van zijn sokkel getrokken. Er worden voor het eerst in 45 jaar democratische verkiezingen uitgeschreven die een einde maken het communistisch regime. Toch zijn de sporen van het communisme nog steeds zichtbaar in Albanië. De vernieuwingen vorderen traag en ondanks de vele buitenlandse hulp is het land ook nu nog één van de armste landen van Europa. Albanië staat dan ook nog altijd bekend om zijn armoede en zijn gastvrijheid. Verder wil Albanië sinds een aantal jaar graag toetreden tot de Europese Unie. Afgelopen mei verscheen er nog een artikel waarin stond dat de Europese commissie adviseert dat de EU toetredingsgesprekken moet beginnen met Noord-Macedonië en Albanië. Volgens commissaris Johannes Hahn hebben beide kandidaat-lidstaten het afgelopen jaar hervormingen doorgevoerd en moeten de 28 EU-landen dat belonen. Toen een jaar geleden Hahn hetzelfde advies gaf, lagen voornamelijk Frankrijk en Nederland dwars. „Pas bij vaststelling van voldoende voortgang is de start van de onderhandelingen mogelijk”, zei minister Blok van Buitenlandse Zaken toen. Volgens de commissie is er 'concrete voortgang' geboekt bij corruptie- en misdaadbestrijding en de hervorming van de rechtspraak. Hopelijk erkennen Nederland en Frankrijk dit inmiddels ook en zullen de Albanezen niet meer teleurgesteld zijn in ons Nederland.

##### Taal

Albanees (Shqip) is een eigen aftakking van de Indo-Europese taalgroep waar bijna alle Europese talen bij horen, en dus één van de weinige talen die niet duidelijk aan een andere Europese taal verwant is. Het heeft veel leenwoorden uit andere talen zoals het Latijn, maar door de geheel eigen grammatica helpt kennis van andere talen weinig.



## Keuken

Door de Ottomaanse overheersing zijn er nog veel Turkse invloeden zichtbaar in de Albanese keuken. Verder hebben de keukens van Griekenland en de Balkanlanden grote invloed. Veel vlees, veel gerechten op basis van yoghurt en veel zoetigheden. Varkensvlees wordt er minder gegeten door de islamitische achtergrond van het land. Orgaanvlees geldt als een delicatessen en wordt vaak tijdens speciale gelegenheden geserveerd.

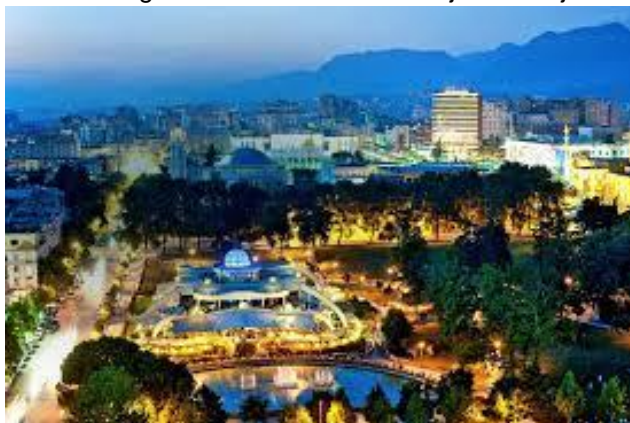
- \* fërgesë van Tirana (gekruid kalfsvlees met geitenkaas)
- \* qofte te ferguara (vleesballetjes)
- \* tave kosi (gebakken lamsvlees met yoghurtsaus)
- \* gjelle me arra (kalfsvlees of kip met walnoten)
- \* byrek shqiptar me perime (quiche met spinazie, geitenkaas en groene ui (!))
- \* tave me prech (casserole van prei en rundgehakt)
- \* jamime fasule (soep van witte bonen, ui, tomaten, peterselie en munt)
- \* eomlek (konijn in wijn)
- \* qafte me veze dhe limon (vogelnestjes van lamsgehakt in limoensaus)
- \* speca te mbushura (gevulde paprika).

## Een aantal leuke weetjes over Albanië:

- Albanië betekent letterlijk "Het land van de witte bergen"
- Alle energie in Albanië wordt uit de stuwdammen gehaald, hierdoor zijn er geen centrales nodig
- Ongeveer 70% van het berglandschap van Albanië is bergachtig, waardoor het oosten moeilijk tot niet bereikbaar is.
- De hoogste top van het land is de Korab. Deze is 2.784 meter hoog. De bergtop ligt in het Korabitgebergte op het drielandenpunt met Kosovo en Macedonië
- In Albanië betekent 'nee' schudden ja en betekent 'ja' schudden nee
- De Albanese taal is een van de oudste talen ter wereld
- Er is geen McDonald's restaurant te vinden in Albanië

## **3.2 Tirana**

De streek rond Tirana wordt al vanaf de oude steentijd (paleolithicum) bewoond, getuige vondsten uit die periode. In de huidige stad zijn resten van een Romeinse villa uit de tweede of derde eeuw gevonden. In het begin van de zesde eeuw liet de Byzantijnse keizer Justinianus I in Tirana een versterking aanleggen, waarvan delen van de muren heden nog in het centrum van de stad te zien zijn. Pas in het begin van de 17e eeuw werd Tirana een echte stad: volgens de overlevering stichtte de Ottomaanse generaal en edelman Sulejman Pasja in 1614 de stad: op een kruispunt van wegen



bouwde hij een moskee (de huidige Et'hem Bey-moskee), marktplaats en hamam. De stad zou oorspronkelijk Tehran hebben geheten: Sulejman had voor de stichting van Tirana namelijk een succesvolle campagne gevoerd tegen het Perzische Rijk der Safawiden, en noemde zijn nederzetting naar de Perzische stad Teheran. In 1789 begon Molla Bey, de kleinzoon van Sulejman Pasja, met de bouw van de Et'hem Bey-moskee. Ze werd door zijn zoon Haxhi Et'hem Bey in 1821 afgewerkt. Tirana bleef tot het begin van de 20e eeuw een kleine stad, totdat de hoofdstad van Albanië in 1920 op het Congres van Lushnjë

van Lushnjë naar Tirana werd verplaatst. In korte tijd werd Tirana daarna de grootste en belangrijkste stad van het land. Het paleis van koning Zog I en het parlamentsgebouw werden in de jaren 20 aangelegd.



### Uitstapjes in en rond Tirana

1. Dajti Ekspres "Cable Car"
2. National History Museum
3. Skanderbeg Squareh
4. Et`hem Bey Mosqueh
5. Mount Dajti
6. Skanderbeg Statue
7. Orthodox Church of Albania
8. Grand Park (Parku i Madh)
9. Bunk Art
10. Clock Tower
11. The Cave of Pellumbas
12. Enver Hoxha Pyramid
13. Black caves

Verder zijn er nog verschillende historische tours te boeken en natuur- en wildlifetochten te doen.

### **3.3 Informatie over de Orthodoxe kerk**



De eerste keer dat we in Albanië waren hebben we een bezoek gebracht aan de kerk van de Albanees Orthodoxe kerk in het centrum van Tirana. Daar hebben we Frater Gregory ontmoet. "De Albanees-Orthodoxe Jaap (Kappers)", zoals iemand al vrijwel meteen zei. Er was dus gelijk een klik. Deze ontmoeting heeft ertoe geleid dat we steeds meer projecten samen met de Albanees-Orthodoxe kerk doen.

De voorgaande jaren hebben we met een deel van de groep geholpen in het Mensaproject in Tirana en Gramsh. Ook is er een project met jongeren in Gramsh waar we vorige jaren een spelprogramma hebben opgezet. Dit gaan we dit jaar weer doen en daarnaast gaan we daar helpen met klussen en verven bij mensen die daar zelf niet toe in staat zijn.

### **3.4 Informatie over Elbasan**



In Elbasan ligt één van de weinige psychiatrische ziekenhuizen van Albanië.



De omstandigheden in dit ziekenhuis zijn niet zoals wij dat in Nederland kennen. Het ziekenhuis heeft bijvoorbeeld maar één keer per dag warm water, dit betekent dat elke afdeling één keer per week warm water heeft, zodat de patiënten één keer per week kunnen douchen. De patiënten slapen met een groot aantal (+/- 12 p.) op een kamer, bed aan bed. Ze leven in slecht onderhouden verblijven en een deel van het personeel is niet gemotiveerd. De patiënten hebben verschillende diagnoses, de meeste patiënten zijn verstandelijk gehandicapt. Ze zitten hun hele leven al in het ziekenhuis en hebben voor het overgrote deel niemand die naar hen omkijkt

We hebben contact met Wilma Verburg, zij werkt daar aan de verbetering van de situatie in dit ziekenhuis. Daarnaast hebben we contact met Adela Lamcja die daar als psycholoog werkt.

We gaan dit jaar een buitenmuur om het grasveld verven, daar willen ze een sportveld en parkje aanleggen. Ook gaan we weer activiteiten doen met de patiënten.

### 3.5 Informatie over Gramsh



Gramsh ligt in het dal van de rivier Devoll, circa vijftig kilometer ten zuiden van 's lands vierde stad Elbasan. In Gramsh wonen zo'n 24.000 mensen. Tijdens de Ottomaanse overheersing was Gramsh, toen nog Grameç, een kleine plaats. Maar onder het communisme ontwikkelde de stad zich doordat er in Gramsh levensmiddelen-, alcohol- en munitiefabrieken werden geplaatst. Door de groei werd het officieel benoemd tot stad (10 juli 1960). Maar in 2013 zijn de fabrieken gesloten doordat ze failliet zijn gegaan. Dit jaar gaan we met de jongerengroep voor de derde keer naar Gramsh.

We gaan 's ochtends een spelprogramma draaien met +/- 60 kinderen in de leeftijd van 5 tot 13 jaar. De kinderen uit de buurt komen iedere ochtend naar het terrein rondom de Orthodoxe kerk. Hier krijgen ze iets te eten en zorgen we als VONO voor vermaak. Zo gaan we creatieve, sportieve en muzikale activiteiten met de kinderen doen. Naast het spelprogramma gaan we huizen in de buurt opknappen, dit doen we in samenwerking met een aantal Albanese jongeren uit de buurt.

#### Uitstapjes in en rond Gramsh

1. Holta Canyon
2. Sotira Waterfall
3. Irmaj Castle
4. De Orthodoxe Kerk





## 4. Financiële verantwoording

### 4.1 Geldwerving

Om het nieuwe project 2019 financieel mogelijk te maken worden er verschillende activiteiten georganiseerd en verschillende producten verkocht.

Daarnaast wordt er gezorgd voor bekendheid binnen de Protestantse Wijkgemeente Apeldoorn Noordoost door publicaties van stukjes in de wijkbrief en facebook.

Ook hebben verschillende jongeren tijdens het buffet in de herfst en de winter en tijdens de VONO-BBQ, iets over de ontwikkelingen van het project verteld.

#### Opbrengstenoverzicht van de activiteiten

• Deelname 21 deelnemers	€ 5775
• Herfstkostbuffet	€ 300
• Autowasbonnen	€ 3600
• Oliebollen	€ 450
• Winterkostbuffet	€ 450
• Paasontbijt	€ 150
• Wijnverkoop	€ 2500
• Kaasverkoop	€ 950
• VONO-blond bier	€ 550
• Bonbons	€ 150
• Appelsap	€ 200
• Cantus 2x	€ 600
• VONO-BBQ	€ 750
Totale inkomsten	€ 16425

### 4.2 Begroting

Hierboven hebben we de inkomsten beschreven aan de hand van verschillende activiteiten. Waar wordt het geld nu precies aan besteed? Het gaat om de volgende grote kostenposten:

• € 4400	reiskosten (vlucht, vervoer binnen Albanië)
• € 5050	verblijfkosten (maaltijden, jeugdhostel)
• € 6425	projectkosten (materialen)
• € 550	diversen (drukkosten, onvoorziene kosten)

Hieronder volgt een korte uitleg van de belangrijkste onderdelen.

#### 4.2.1 Verblijf

De eerste nacht verblijven we in Berat, de tweede nacht in Sarandë. Daarna reizen we dinsdagochtend door naar Gramsh waar we in hotel Tomorri overnachten. Vanuit daar zullen we elke dag naar de projecten reizen. We blijven in Gramsh slapen tot en met de vrijdag. In de namiddag van vrijdag gaan we naar Korca, we slapen daar in het plaatselijk hotel. Zaterdag gaan we naar Tirana waarna we in Trip 'n Hostel zullen verblijven tot het einde van de reis.

#### 4.2.2 Vervoer

Tijdens ons verblijf in Albanië zullen we voor de lange afstanden gebruik maken van de busjes van de fam. Koci. Voor de rest maken we gebruik van het openbaar vervoer.

#### 4.2.3 Diaconaal werk en diversen

Naast verblijf en vervoer wordt van het geld besteed aan de materialen die nodig zijn om onze werkzaamheden te kunnen uitvoeren. Verder worden de uitstapjes ervan betaald en hebben we geld gereserveerd voor onvoorziene uitgaven.



## 5. Deelnemers

De volgende mensen gaan dit jaar mee naar Albanië:



Vanuit de projectorganisatie:

1. Dineke Vis
2. Jaap Kappers
3. Kees Kievit
4. Jaron Kappers

Deelnemende jongeren:

5. Arik van der Pot
6. Boaz van der Pot
7. Frederique van Laar
8. Jasper Nieuwenhuis
9. Joran Sinke
10. Karlijn Koerts
11. Maarten Palland
12. Marek van Asselt
13. Mylène Bouwman
14. Nils Timmerman
15. Noa van der Pot
16. Peter Vis
17. Reinoud Flierman
18. Robert-Jan van Bruggen
19. Safanja Vermeule
20. Scott van Waas
21. Wiert de Vries



## 6. Programma van de reis

Het overzicht van het schema staat in de bijlage!

### 6.1 Heenreis

#### Zondag 21 juli

We reizen alleen met handbagage.

De afmetingen zijn voor de koffer/reistas 55 cm x 35 cm x 23 cm met een gewicht van **8 kg!!!**

**Zie voor meer bagage informatie hoofdstuk 10.**

We vertrekken met 6 auto's richting Düsseldorf

Ouders van Robert-Jan met Robert-Jan, Peter, Marek en Arik  
Broer van Nils met Nils, Reinoud, Safanja en Noa  
Arie Palland met Maarten, Jasper, Scott  
Ralph Sinke met Joran, Wiert, Jaron, Boaz  
Marie-Claire Pucks met Frederique, Karlijn, Mylene  
Arjan Flierman met Kees, Dineke en Jaap

We verzamelen om **9:45 uur** voor de uitwaaidienst inclusief ouders en andere belangstellenden.  
Aansluitend na de dienst en een kopje koffie vertrekken we om 12.00 uur richting Düsseldorf vanuit de Ontmoeting (Julianakerk).

Van Düsseldorf vliegen we naar Bologna met EUROWINGS ;- ) EW9200 van 15.45uur tot 17.55 uur

Van Bologna vliegen we naar Tirana met Flyernest EG218 van 20.35uur-22.00uur



Daarna gaan we naar Berat met de taxibus. Deze reis duurt 2.00 uur  
Daar overnachten wij in Hotel Ajka



Lagjia Gorice, Rruga Kristaq Tutulani  
5001 Berat  
Tel +355 68 208 5115



## 6.2 Weekindeling

### Maandag 22 juli

Op deze dag bezoeken we in de ochtend Berat en zijn burcht.



Hierna gaan we richting Sarande



via Dhermi waar we een verfrissende duik in de Ionische zee kunnen nemen.



Vervolgens gaan we via de prachtige kustweg

naar Sarandë, waar we overnachten Balliu's apartments



Berdenesh Rruga butrindi  
9703 Sarandë  
Albanië  
Tel +30 694 089 3675



## Dinsdag 23 juli

Deze dag zullen we via een bezoek aan Blue Eye en Gjirokaster richting Gramsh gaan.

### **Blue Eye**

Blue Eye is een zoetwaterbron die mogelijk meer dan vijftig meter diep is en waar per seconde, onder hoge druk, 6 m<sup>3</sup> helder mineraalwater naar boven komt. De bron voedt de Bistricë. De Albanezen noemen het de Syri i Kaltër. Dit is vrij vertaald 'het blauwe oog'.



### **Gjirokaster**

Ook deze plaats staat op de werelderfgoedlijst vanwege de Ottomaanse bouwstijl (zoals hieronder op de foto te zien is). Hier zullen we wat tijd rondbrengen om hier rond te kijken.



Na dit bezoek zullen we doorreizen naar Gramsh, waar we zullen blijven tot en met vrijdag 26 juli. We slapen daar in Hotel Tomorri.



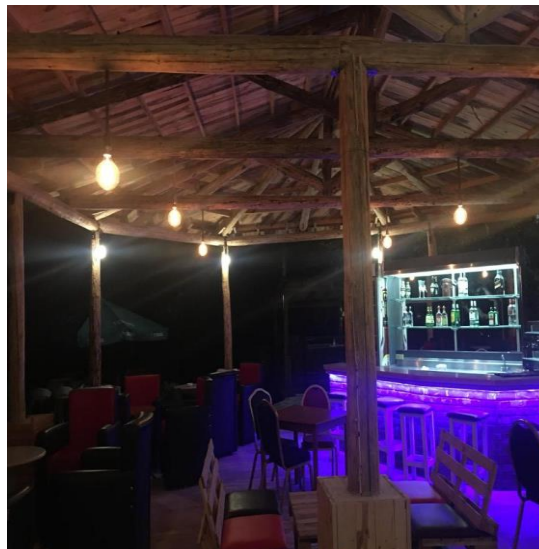
Hotel Tomorri  
Address: Gramsh Lagja Holta  
Tel:+355692178921

### **Woensdag 24 juli, donderdag 25 juli en vrijdag 26 juli**

Van woensdag 24 juli tot en met vrijdag 26 juli zullen we projecten doen in Gramsh, Tirana en Elbasan. Elke dag is er keuze om te helpen met het kinderprogramma en het klusprogramma in Gramsh, helpen met de activiteiten met psychiatrische patiënten en met de muurschilderingen in de psychiatrie in Elbasan of te helpen met de projecten in Tirana die evenals in Gramsh bestaan uit een kinderprogramma en een klusprogramma.

Verder gaan we volleyballen en voetballen met Gregory  
Deze dagen overnachten we in Gramsh.

### **Vrijdag 26 juli**



In de namiddag van vrijdag gaan we met de taxibus naar Korca. Hier overnachten we in Hotel Kristal

Rruga Konferenca e  
Labinotit  
7001 Korçë  
Albanië

+355 82 248 992



### **Zaterdag 27 juli en zondag 28 juli**

Op deze dag vertrekken we 's morgens vanuit Korca via Pogradec richting Tirana.

Na een bezoek aan Pogradec zullen we ons vermaken aan het meer van Ohrid.



Aan het eind van de middag gaan we richting ons Jeugdhotel in Tirana. Dit is zoals elk jaar Trip'n Hostel. Hier zullen we de rest van de tijd verblijven.



**Adres:** 1, Rruga Musa Maci, Tiranë, Albanië  
**Telefoonnummer:** +355 68 304 8905

Hier gaan we Tirana verkennen en 's avonds met zijn allen op stap.

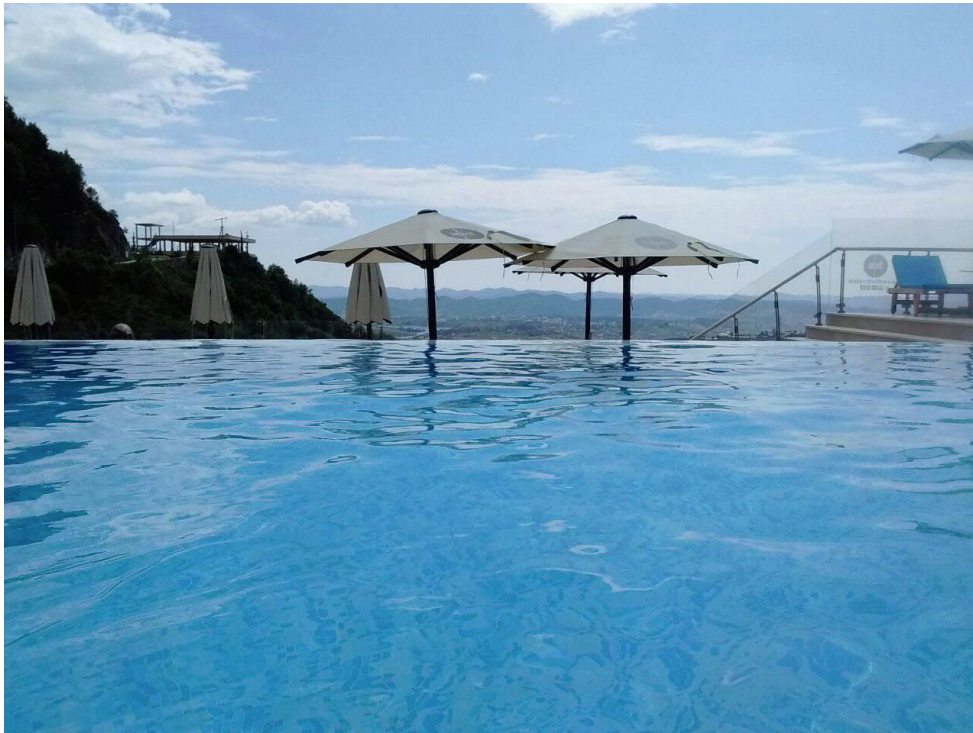
Op zondag ochtend bezoeken we traditie getrouw de Orthodoxe kerkdienst in Tirana.

### **Maandag 29 juli en dinsdag 30 juli**

Op deze dagen gaan we verder met onze projecten in Tirana, Gramsh en Elbasan. Verder gaan we eten bij hotel Baron.

### **Woensdag 31 juli**

Woensdagochtend is er gelegenheid om eventuele souvenirs te kopen of iets anders te doen. De dag wordt in elk geval gebruikt voor vrije tijd in Tirana. Verder is het bijna traditie om bij te komen in het zwembad met uitzicht op Tirana.



Ook is 31 juli de dag van de terug reis. In sectie 6.3 staat verdere informatie over de terugreis.

### **6.3 Terugreis**

Aan het eind van de middag zullen we naar het vliegveld gaan waar om 21.15 Transavia vlucht HV 5742 ons terugvliegt naar Amsterdam waar we om 0.05 zullen landen.

### **Donderdag 26 juli**

Ongeveer 3 kwartier later, rond 1:00 uur zullen alle grensformaliteiten achter de rug zijn en kunnen we naar huis.

7 auto's zullen ons dan op Schiphol ophalen

Ouders Robert-Jan, met Robert-Jan, Joran, Safanja  
Arie Palland met Maarten, Wiert, Reinoud, Nils  
Eelco van Waas, met Scott, Jasper, Frederique  
Onno Vis met Dineke, Peter, Marek  
Vader Karlijn met Karlijn  
René van der Pot met Arik, Noa, Boaz, Mylène  
Corma Baas met Jaap, Jaron, Kees

In de vroege ochtend zullen we dan om ongeveer 2.30 bij Agrifirm afscheid nemen, vanaf daar kun je opgehaald worden of thuis afgezet worden.





## 7. Veiligheid en regels

### 7.1 Veiligheid

Berg je geld en waardevolle spullen op verschillende plaatsen op. Mocht er onverhoopt toch iets gestolen worden, dan ben je niet alles kwijt. We zijn in het land te gast. We gedragen ons fatsoenlijk. Oftewel, stel je een beetje bescheiden op.

We gaan ervan uit dat wanneer je een biertje/wijntje drinkt, je dit met mate doet. Alcoholmisbruik is niet goed voor jezelf en ook niet voor de groep. Je moet elke dag weer vroeg op en je werkt hard.

### 7.2 Regels

Hieronder volgen enkele regels:

#### Algemeen

- Wees flexibel, in Albanië kan alles zo maar veranderen.
- Heb respect voor elkaar.
- Je bent een gast, gedraag je daarnaar!
- Laat weten waar je bent.
- Water uit de kraan niet drinken.
- Wees matig met alcohol, zeker wanneer het warm is.
- Roken doe je buiten.
- **Samen uit, samen thuis.** Als we samen opstap zijn, let op elkaar.
- Wees voorbereid op mogelijke tropische temperaturen (30-40 graden).
- ! Tijdens de werkzaamheden in Gramsh houd je expliciet rekening met je kleding. Denk hierbij aan korte broek of rok/ jurk tot minimaal net boven de knie.

#### Huisregels

- De omgeving moet geen last van ons hebben. 's Avonds draagt het geluid ver, houd daar rekening mee.
- 's Avonds om 24.00 uur zijn we allemaal binnen.
- 1.00 uur is het rustig in de slaapkamers.
- 7.00 uur op en ontbijten om 7.30 uur



## 8. Praktische tips

Hieronder volgt wat praktische informatie en tips die je moet weten om naar Albanië te gaan.

### 8.1 ID / Paspoort

Voor Albanië is geen visum nodig, alleen een geldig paspoort of identiteitskaart. Deze moet nog drie maanden geldig zijn bij aankomst in het land.

### 8.2 Geld

De Albanese munteenheid is de lek (meervoud lekë). 1 euro is ongeveer 122 lek.  
Er zijn briefjes van 200, 500, 1000, 2000 en 5000 lek, en munten van 5, 10, 20, 50 en 100 lek.

In het bedrag dat is betaald voor deze reis, zat €25 zakgeld voor op de reis. Dit is omgerekend 3000 lek. Als het geld op is, is het verstandig om geld te trekken bij de leiding om de kosten zo laag mogelijk te houden of in een grotere groep geld uit een bankautomaat te halen om de kosten zo laag mogelijk te houden.

*Let op:*

De Albanesezen hebben soms nog de gewoonte om prijzen in de 'oude lek' te geven, met een extra 0 erbij (dus 100 lek wordt 1000 lek).

Zorg ervoor dat je al je lek hebt uitgegeven voordat je het land verlaat. Je kunt buiten Albanië je geld namelijk niet inwisselen.

### 8.3 Verzekeringen

Zelf moet je zorgen voor:

- Ziektekostenverzekering.
- Een reisverzekering
- Aansprakelijkheidsverzekering voor Particulieren (AVP).

### 8.4 Telefoon en internet

Vanuit Albanië kun je direct naar het buitenland bellen. Om van Albanië naar Nederland te bellen, toets je eerst 0031. Verder zijn er in de grote plaatsen internetcafés. Om op het internet te gaan via je telefoon, kun je het beste doen via de beschikbare Wi-Fi. Wi-Fi is op verschillende plekken in Tirana en in het hostel in Tirana beschikbaar.

LET OP: Albanië valt buiten de EU dus internet, sms'en en bellen is zeer duur!

### 8.5 Overig

- Er is geen tijdsverschil tussen Nederland en Albanië.
- Albanië kent een landklimaat, prettiger om in te werken dan het zeeklimaat in Nederland. Let op de kleding die je mee neemt.



## 9. Op reis en je gezondheid

De GGD adviseert het volgende aan reizigers naar Albanië:

- Het is zeer verstandig is om alle deelnemers van de reis naar Albanië te laten inenten.
- Dit advies is aanbevolen voor alle reizigers naar Albanië, maar wordt dringend aangeraden bij contact met de lokale bevolking.

Voor Albanië zijn de volgende vaccinaties aanbevolen:

- Hepatitis A: Eén prik geeft één jaar bescherming. Een tweede prik na een half jaar geeft langdurige bescherming.
- DTP ( > 18 jaar ) (= difterie, tetanus, polio): DTP vaccinatie is tien jaar geldig.

De kans om ziek te worden bij deze reis iets groter dan bij een 'gewone' vakantie. Daarom wat tips om de kans op ziekte te verkleinen.

### 9.1 Algemene tips

Veel ziekteverwekkers komen via besmet voedsel of drinkwater het lichaam binnen. Een goede hygiëne kan dan een hoop narigheid voorkomen. Hier volgen een aantal algemene regels die de kans op een besmetting aanzienlijk kunnen verkleinen:

- Drink geen leidingwater, alleen water uit flessen. Vermijd ook ijsblokjes, aangezien deze vaak gemaakt worden van kraanwater;
- Was je handen goed met zeep, bijvoorbeeld na gebruik van het toilet, voor het eten, etc.;
- Let op houdbaarheidsdatum als je etenswaren koopt;
- Drink voldoende, met name bij hoge temperaturen;
- Let op met eten in openbare gelegenheden zoals kraampjes op een markt, schepijs etc.;
- Loop in zanderige gebieden niet op blote voeten of sandalen.
- Voorkom dat dieren je krabben, bijten of likken.
- Zorg zelf voor medicijnen als norit (tegen acute (reizigers)diarree) en paracetamol (tegen hoofdpijn) en pleisters (tegen wondjes);
- Centraal wordt **loperamide** (tegen diarree), **ORS** (tegen uitdroging) en **betadine jodiumzalf** (tegen infecties) meegenomen.
- Als laatste: ziekte is nooit helemaal te voorkomen. Wanneer dit gebeurt, dan graag melden bij de leiding. Zij bekijken de situatie en indien nodig, raadplegen zij tijdig een betrouwbare en lokale arts. Adressen zijn bekend via onze contactpersonen.

### 9.2 Medicijnen

Als je regelmatig medicijnen gebruikt, moet je bij je apotheek of arts een 'geneesmiddelenpaspoort' (ook wel 'Europees Medisch Paspoort') aanvragen. Dat is een lijst of boekje waarin in diverse talen de namen en samenstelling van de medicijnen die je gebruikt, kunnen worden opgeschreven. Dit is handig bij de douane, om deze te kunnen laten zien dat het om eigen medicatie gaat en niet om bijvoorbeeld drugs. Ook komt het paspoort van pas als je in het buitenland nieuwe medicijnen nodig hebt. Zorg echter liever dat je extra medicijnen meeneemt, zodat je niet zonder komt te zitten!



## 10. Wat moet je meenemen

Je mag één koffer meenemen als handbagage: grootte van De afmetingen zijn voor de koffer/reistas 55 cm x 35 cm x 23 cm met een gewicht van **8 kg!!!**

Tip: een sporttas heeft minder gewicht dan een rolkoffer

Vloeistoffen moet je bij de handbagagecontrole apart aanbieden in verpakkingen van maximaal 100 ml per stuk. Deze verpakkingen zitten in één doorzichtige hersluitbare plastic zak van maximaal 1 liter. Je mag per persoon één plastic zak van 1 liter meenemen.

De volgende artikelen mag je onbeperkt meenemen: medicijnen en koelelementen voor medicijnvervoer. Ze hoeven niet in een doorzichtige plastic zak (je moet ze wel apart aanbieden bij de handbagagecontrole).

### 10.1 Algemeen

- Voldoende kleding (het kan nogal warm worden). Denk ook aan de avonden en aan eventuele bezoeken aan een zwembad of meer) en dus aan de lengte van je 'werkbroek'.
- Handdoeken (deze zijn niet aanwezig in het hostel in Tirana, beddengoed is wel aanwezig)
- Toiletartikelen
  - o **Zonnebrandcrème, douchegel en shampoo** worden centraal gekocht
  - o Regels voor handbagage vliegtuig:  
Vloeistoffen en gels zitten in verpakkingen van maximaal 100 ml (zie voor de volledige voorwaarden de regels voor handbagage)
  - o Verpakte vloeistoffen en gels zitten in één doorzichtig en hersluitbaar plastic zakje van maximaal één liter
  - o Elk persoon reist met maximaal één plastic 1-literzakje
- Zaklamp en extra batterijen
- Oplader(s)
- Evt. fotocamera
- Evt. muziekinstrumenten als het in de koffer past ;-)
- ! Hou met het inpakken rekening dat er nog materialen bij kunnen komen zoals loombandjes, kwasten, stiften etc.

### 10.2 Reisdocumenten

- Paspoort of ID
- Rijbewijs, indien in bezit
- Geneesmiddelenpaspoort, indien van toepassing
- Alarmnummers van verzekeringsmaatschappij
- Zorgverzekeringpas en/of bewijs van inschrijving zorgverzekering

### 10.3 Geldzaken

- Euro's (kleine coupures) voor eigen gebruik, (munt)geld voor onderweg
- Betaalpas / pinpas
- **1 euro is ongeveer 122 lek. (tip: download een valuta app)**

### 10.4 Gezondheid

- Iets tegen muggen
- Goede zonnebril
- Reservebril, indien voorhanden
- Je eigen medicijnen
- **Centraal wordt loperamide (tegen diarree), ORS (tegen uitdroging) en betadine jodiumzalf (tegen infecties) meegenomen.**
- **Zonnebrandcrème, douchegel en shampoo** worden in Albanië gekocht.



### 10.5 Contact met thuis

- Telefoonnummers van familie en vrienden in Nederland (de projectgroep beschikt ook over telefoonnummers in het geval van nood).

## 11. Voor de thuisblijvers

Voor de ouders is het handig om te weten waar we nu precies heen gaan en hoe we te bereiken zijn. Daarom volgen hier telefoonnummers en adressen.

### 11.1 Telefoonnummers

De volgende personen zijn bereikbaar in geval van nood:

Leiding vanuit 'Van Oost Naar Oost':

- Jaap Kappers +31619873831
- Dineke Vis +31641236182
- Kees Kievit +31615681246

### 11.2 Volledige adressenlijst




## BIJLAGE:

### Albanese woorden en uitdrukkingen

ALBANEES VOOR	BEGINNERS :)
Ja	Po
Nee	Jo
G E S P R E K J E	
Goedemorgen	Mirëmëngjes
Goedemiddag	Mirëdita
Goedenavond	Mirëmbrama
Goedenacht/welterusten	Natën e mirë
Welkom	Mirë se vjen/ miresevini
Tot morgen	Shihemi nesër
Tot straks	Shihemi më vonë
Alstublieft	Të lutem
Dank u wel	Faleminderit
Dank u zeer	Faleminderit shumë
Het spijt me (Pardon)	Me falni
Hallo	Tungjatjeta
Prettig kennis te maken	Gëzohem që ju takoj!
Leuk om je weer te zien!	Gëzohem që ju takoj përsëri!
Tot ziens	Mirupafshim
Goede reis	Udhëtim të mbarë
Het allerbeste!	Cdo të mirë!
Hoe gaat het met jullie?	Si jeni?
Hoe is het met je ?	Si je?
Ik denk vaak aan jou!	Unë shpesh mendoj për ju!
Fijn je weer te zien!	Mirë për te parë
Met mij gaat het goed	Me mua është a mirë
Ik heet...	Emri im është ....
Ik ben ....	Unë jam ....
Hoe heet je?	Si e keni emrin?
Hoe oud ben je?	Savjec jeni?
Ik spreek geen Albanees	Nuk flas Shqip
Ik spreek een beetje Alb Pak	Flas vetëm pak Shqip
Ik begrijp het niet	Nuk kuptoj
Ik begrijp het	Kuptova
Kunt u wat langzamer spreken?	Ju lutem flisni me ngadalë
Kunt u dat herhalen?	A mund ta përsëritni?
Ik weet het niet	Nuk e di
Ik heb een kado voor jou	Unë kam një dhuratë për ju
Het is klein	Ajo është e vogël
Geen dank	S'ka gjë
Wil je met me meegaan?	Dëshironi të vini me mua?
Mag ik binnen kijken?	Unë mund të shikojnë brenda?
Tot de volgende keer	Deri herën tjetër

Hoe laat is het?	Sa është ora?
Links	Majtas
Rechts	Djathas
H O R E C A	
Wat wilt u drinken?	Cfarë dëshironi të pini ?
Proost!	Gëzuar!
Heeft u koffie?	A keni kafe?
Ik wil graag thee	Dua caj
Mag ik het menu?	Menynë ju lutem?
Ik eet geen vlees	Nuk ha mish
Ontbijt	Mëngjez
Lunch	Drekë
Diner	Darkë
Mag ik de rekening?	Faturën, ju lutem
Kan ik met een creditkaart betalen?	A pranoni kartë kreditit?
Ingang	Hyrje
Uitgang	Dalje
Waar zijn de toiletten?	Ku janë banjot?
Waar is het herentoilet?	Ku është banjë per burra
Waar is het damestoilet?	Ku është banjë per gras
W I N K E L E N	
Waar is de bank ?	Ku është banka?
Is de bank open?	A është hapur banka?
Geld wisselen	Para ndërroj
Waar is de winkel?	Ku është dyqani?
Wat kost dit? dat?	Sa kushton kjo? ajo?
Heeft u..... een pen?	A keni...një stilolaps?
Waar kan ik koffie kopen?	Ku mund të blej kafe?
Ik wil graag souvenirs kopen	Dua të blej disa dhurata
Verkoopt u kaas?	A shisni djathë?
Open	Hapur
Gesloten	Mbyllur
Water	Ujë
Bier	Birrë
Wijn	Verë
Melk	Qumesht
Koffie	Kafe
Thee	Caj
Boter	Gjalpë
Brood	Buka
Suiker	Sheqer
Koek	Ambelsi, gurabi



Groente	Perime
Vlees	Mish
Krant	Gazette
Asperine	Asperinë
Appel	Mollë
Banaan	Banana
Ei	Vezë
Worst	Sugjuk
Mineraalwater	Ujë mineral
Komkommer	Kastravec
Sla	Sallatë
Sinaasappel	Protokall
Bloem	Lule
Kan ik het passen?	A mund ta provoj?
Dat is erg duur!	Kjo është shumë e shtrenjtë
Kan ik korting krijgen?	Mund të më bëni një zbritje?
<b>W O N E N</b>	
Ziekenhuis	Spital
Stad	Qytet
Huis	Shtëpi
Badkamer	Dhoma e banjës
Bed	Shtrat
Deur	Derë
Kamer	Dhomë
Keuken	Kuzhinë
WC	Nevojto
Kast	Raft
Tafel	Tryezë
Stoel	Karrike
Raam	Dritare
Wastafel	Duarlarëse
Kleding	Rrobë
Bord	Pjatë
Beker	Gotë
Bestek	Paraprak
Lepel	Lugë
Vork	Pirun
Mes	Thikë
Kopje	Filxhan
Deken	Mbulojë
Speelgoed	Lojë fëmijësh
Boek	Libër
Lamp	Llambë
Fiets	Bicikletë
Kerk	Kishë
School	Shkollë
Bouwen	Ndërtoj
Burgemeester	Kryetar i komunës
God	Zoti, Përëndi
Gods zegen!	Zoti ju bekoftë!
<b>W I E ?</b>	

Ik	Unë	Zij	Ajo
Jij	Ti	Wij	Ne
U	Ju	Jullie/u	Ju
Hij	Ai	Ata/ato	Zij
Hollander		Hollandez	
Hij is.... Roel		Ai është ....Roel	
Wij zijn....		Ne jemi....	
Ik ben ....		Unë jam...	
<b>GETALLEN</b>			
0		Zero	
1		Një	
2		Dy	
3		Tres	
4		Katër	
5		Pesë	
6		Gjashtë	
7		Shtatë	
8		Tetë	
9		Nëntë	
10		Dhjetë	
11		Njëmbëdhjetë	
12		Dymbëdhjetë	
13		Trembëdhjetë	
14		Katëmbëdhjetë	
15		Pesëmbëdhjetë	
16		Gjastëmbëdhjetë	
17		Shtatëmbëdhjetë	
18		Tetëmbëdhjetë	
19		Nëntëmbëdhjetë	
20		Njëzet	
30		Tridhjetë	
40		Dyzet, Katërdhjetë	
50		Pesëdhjetë	
60		Gjashtëdhjetë	
70		Shtatëdhjetë	
80		Tetëdhjetë	
90		Nëntëdhjetë	
100		Njëqind	
200		Dyqind	
300		Treqind	
400		Katërqind	
500		Pesëqind	
600		Gjashtëqind	
700		Shtatëqind	
800		Tetëqind	
900		Nëntëqind	
1000		Një mijë	
2000		Dhjetë mijë e një	
10.000		Dhjetë mijë	
1000.000		Njëqind mijë	
1.000.000		Një million	



DAGEN EN	MAANDEN
Maandag	E hënë
Dinsdag	E martë

Woensdag	E mërkurë
Donderdag	E enjte
Vrijdag	E premtë
Zaterdag	E shtunë
Zondag	E dielë
Lente	Pranverë
Zomer	Verë
Herfst	Vjeshtë
Winter	Dimër
Dag	Ditë
Week	Javë
Maand	Muaj
Seizoen	Sezon
Jaar	Vit
Eeuw	Shekull
Januari	Janar
Februari	Shkurt
Maart	Mars
April	Prill
Mei	Maj
Juni	Qershor
Juli	Korrik
Augustus	Gusht
September	Shtator
Oktober	Tetor
November	Nëntor
December	Dhjetor

Volg ons via Facebook [www.facebook.com/Vanoostnaaroost/](http://www.facebook.com/Vanoostnaaroost/)



BIJLAGE: weekindeling reis

Reisdagen

Weekend

		Ochtend 1	Ochtend 2	Ochtend 3	Middag 1	Middag 2	Middag 3	Avond	Slapen
21 juli	Zondag	9.45 Uitzwaaidienst Julianakerk 12:00 vertrek naar Düsseldorf			Vliegen via Italië naar Tirana, busreis naar Berat			Berat	Hotel Ajka Berat
22 juli	Maandag	Berat bezoeken en reizen via de prachtige kustroute naar Sarandë						Sarandë	Appartement Sadiku Sarandë
23 juli	Dinsdag	Reizen met tussenstops in Blue Eye en Gjirokastrë							Hotel Tomorri, Gramsh
24 juli	Woensdag	Psychiatrie Elbasan	Spelprogramma Gramsh	Klussen speelplek ?	Psychiatrie Elbasan	Klussen Gramsh	Klussen speelplek ?	Chillen in het hotel	Hotel Tomorri, Gramsh
25 juli	Donderdag	Psychiatrie Elbasan	Spelprogramma Gramsh	Klussen speelplek ?	Psychiatrie Elbasan	Klussen Gramsh	Klussen speelplek ?		Hotel Tomorri Gramsh
26 juli	Vrijdag	Psychiatrie Elbasan	Spelprogramma Gramsh	Klussen speelplek ?	Volleybal toernooi ?	Vertrek richting Korca		Vrije tijd	Hotel Kristal Korca
27 juli	Zaterdag	Reizen van Korca naar Pogradec			Pogradec en meer van Ohrid, reis naar Tirana			Stappen	Trip 'n Hostel, Tirana
28 juli	Zondag	Orthodoxe kerkdienst			Vrije tijd in Tirana				Trip 'n Hostel, Tirana
29 juli	Maandag	Psychiatrie Elbasan	Ziekenhuizen bezoeken	Klussen speelplek ?	Psychiatrie Elbasan	Klussen Gramsh	Klussen speelplek ?		Trip 'n Hostel, Tirana
30 juli	Dinsdag	Psychiatrie Elbasan	Klussen Gramsh	Klussen speelplek ?	Psychiatrie Elbasan	Klussen Gramsh	Klussen speelplek ?	Eten hotel Baron	Trip 'n Hostel, Tirana
31 juli	Woensdag	Vrije tijd			Zwemmen bij Dajti			Terugvlucht 21:15 Naar Amsterdam 1:00 Schiphol- Apeldoorn	Thuis in je eigen bed.